

Las toses y males de garganta

se curan con las Pastillas Prieto, de Guayacina y Mentol. A la primera pastilla calman la Tos y con una sola caja curan la ronquera, sequedad, picor, anginas ó irritación de garganta, indistintamente a los fumadores, cantantes y oradores y a toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz. En su composición no entran sales minerales como ocurre con los preparados y que en perjudicial para las personas que las usan, siendo la composición de nuestras pastillas de materias vegetales e inofensivas. De venta en todas las farmacias de España y en la de su autor, Fernando el Santo, 5, Madrid. — CAJA UNA PESETA.

BARCELONA

Representante práctico, con referencias y garantías, competente en el ramo de papelería, acepta representaciones de casas extranjeras. Oferta a 2/ Aparato número 2 S, Barcelona.

Se vende en casa... de Guipúzcoa... se puede...

Cafés de la Compañía Colonial

SON SIEMPRE LOS PREFERIDOS
Café Puerto-Rico: Cajita precintada de 100 gramos á pesetas 0,60

LA MEJOR TINTURA PROGRESIVA

LA FLOR DE ORO

Usando esta privilegiada agua nunca tendréis canas ni seréis calvos

El cabello abundante y hermoso es el mejor atractivo de la mujer

es la mejor de todas las tinturas para el cabello y la barba; no mancha el pelo ni ensucia la ropa.

Esta tintura no contiene nitrito de plata, y con su uso el cabello se conserva siempre fino, brillante y negro.

Esta tintura se usa sin necesidad de preparación alguna, ni siquiera debe lavarse el cabello, ni antes ni después de la aplicación, aplicándose con un pequeño cepillo, como si fuese bandolina.

Usando esta agua se cura la caspa, se evita la caída del cabello, se suaviza, se aumenta y se perfuma.

Es tónica, vigoriza las raíces del cabello y evita todas sus enfermedades. Por eso se usa también como bigüelos.

conserva el color primitivo del cabello, ya sea negro ó castaño; el color depende de más ó menos aplicaciones.

Esta tintura deja el cabello tan hermoso, que no es posible distinguir del natural, si su aplicación se hace bien.

La aplicación de esta tintura es tan fácil y cómoda, que uno solo se basta; por lo que, si se quiere, la persona más tímida ignora el artificio.

Con el uso de esta agua se curan y evitan las placas, cesa la caída del cabello y evita su crecimiento, como el cabello adquiere nuevo vigor, aumenta y se vuelve castaño.

Esta agua deben usarla todas las personas que desean conservar el cabello hermoso y la cabeza sana.

Es la única tintura que á los cinco minutos de aplicada permite rizarse el cabello y no despidió mal olor; debe usarse como si fuera bandolina.

Las personas de temperamento herpético deben precisamente usar esta agua, si no quieren perjudicar su salud, y lograrán tener la cabeza sana y limpia con una aplicación cada ocho días; y si á la vez desean teñir el pelo, hágase lo que dice el prospecto que acompaña á la botella.

De venta: principales perfumerías y droguerías de España y Portugal.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

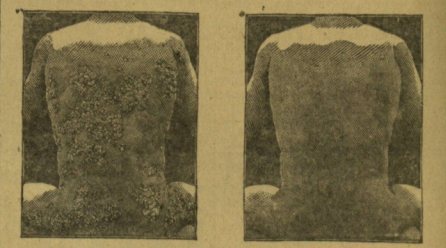
De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 5, y Bengoechea 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor, señores Martín y Durán y señores Pérez y Martínez Velasco y Compañía de Madrid, Vicente Ferrer y Compañía y Uribe y Compañía.

Descubrimiento sensacional

Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas de las piernas

LA SANGRE



Antes de la curación. Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET, farmacéutico y Químico en ciencias, de Francia, en lo que toca á las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días por este tratamiento maravilloso.

Exema, herpes, ampígdos, acnes, sarfídidos, prurigos, rojezas, sarfídidos tarinacos, aycoxia de la barba, comezóns, llagas varicosas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Este maravilloso tratamiento ofrece su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que, después de algunos días, se encuentra transformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito y no se ha producido jamás una recaída después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna.

Existe también el tratamiento para los niños de 8 años hasta 15. Acaba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente ese folleto basta dirigirse al señor L. Richelet, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)

Depositarío general: don Francisco Lovato, San Ignacio de Loyo a 9

Depositarios en San Sebastián: don Manuel Torner, Plaza Guipúzcoa, 9, farmacia; don Manuel Casado, Hernani, 19

Catecismo de maquinistas-fogueros

QUINTA EDICION

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de todas clases de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lejía y traducida al español por J. G. Malgouyres director de las minas de Bascos. Se vende en la administración de este periódico á 250 pesetas ejemplar.

REUMATISMO ARTRITISMO NEURALGIA

SE CURA con el PRODIGIOSO URICOL

De venta: en las principales farmacias y centros específicos. Agente exclusivo: Pérez Martín C.ª Madrid-Barcelona

LA HIGIENICA

AGUA VEGETAL DE ARROYO, premiada en varias Exposiciones científicas con medalla de oro y plata la mejor de todas las conocidas para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color, no mancha la piel, ni la ropa, es inofensiva y refrescante en su grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como si fuera la más recomendable brillantina. De venta en perfumerías y peluquerías.

Depósito central: Preciados, 156, principal, Madrid.

OJO CON LAS IMITACIONES. Exijid la marca de fábrica y el precinto en que cierrala caja la marca de ARROYO.

CARTELERIA

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de carteles en colores, tanto para teatros como para particulares.

San Marcial, 10, bajo

La Mesa Española

Este importante libro, que versa sobre la forma de confeccionar toda clase de guisos y dulces, se halla de venta en la Administración de este periódico, San Marcial, 10, bajo, al precio de UNA peseta ejemplar.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D.º FRANCK

PURGATIVOS, DEPURATIVOS, ANTISEPTICOS

contra el ESTREÑIMIENTO y sus consecuencias

EN TODAS LAS FARMACIAS.

MUJER

Nada hay tan admirable en un escritor como el lenguaje de la señora de CERRERINA del Dr. URIBI, que es el gran pegapaper. Con su ayuda el período pasa sin molestia, devolviendo el momento oportuno para la mujer, las devoluciones a su estado normal y al mismo tiempo equilibra el cuerpo y todos los trastornos de los nervios. No duda Vd. Pruebe este gran remedio que asegura la buena salud. Concéptese que es el mejor—no admita sustitutos por que ninguno se parece á este remedio, y asegura la completa curación. De venta en todas las Farmacias. En Madrid, en el número 10, calle de San Mateo y Compañía.

LA HOJA LITERARIA

PERIÓDICO QUINCENAL

Cada número se compone de UNA NOVELA COMPLETA de los más reputados autores españoles y extranjeros.

PRECIO: 10 CÉNTIMOS

DE VENTA EN TODOS LOS KIOSKOS Y PUESTOS DE PERIÓDICOS

Folleton de "LA VOZ,"

27 de Marzo de 1913.

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Maucci, de Barcelona

HIJA SIN PADRES

Novela histórico-social

POR CAROLINA INVERNIZIO

Que vuestro matrimonio no era obstáculo para nuestras relaciones. —Basta—apostó Roano, alzando una mano sobre Galba, con mal reprimido ademán de violencia—Es usted una embustera sin decoro. Galba se disponía á responder, pero ella la interrumpió. —Sea ó no mentira—dijo con voz firme y llena de indignación, dirigiéndose al teléfono—comprenderá que todo ha terminado entre nosotros, y que el mayor recordamiento de mi vida será haberme dado de su honor. Papá, vámanos. Y cogiendo el brazo del señor Vareto, le arrastró fuera de aquella casa. Roano quedó como atontado, y Faustino no encontraba forma de consolarle. Galba se arrojó al lado del joven. —Perdóname lo que he dicho—murmuró con tono humilde y sumiso. —Te amo tanto!

Hizo por atraerle hacia sí; pero á su contacto el joven volvió de su ensimismamiento, lanzó un grito de rabia, y rechazándola con rudeza, huyó de aquel lugar, llorando y maldiciendo, llamando con grandes voces á su ídolo, para siempre perdido. Faustino no abandonó á su amigo. Los dos encontraron por algún tiempo albergue en la cabaña de un pastor, que se apiadó de su desamparo. Una noche Faustino reposaba en la humilde cabaña del pastor, cuando el despertó ruido de voces. Poco después algunos soldados negros entraron en la choza, y con malos modos le intimaron para que se levantara y los siguiera. Aususto Faustino se esforzó en buscar la razón de aquella orden, no la encontró. Jamás imaginó que le condujeran á Montevideo ante el cónsul italiano. Sólo cuando se avisó con esta, pudo adivinar parte del motivo que originó su detención. —¿Es usted italiano? —Sí, señor. —¿Hermano del tenor Roano? —No—contestó francamente. —Pues, ¿quién es usted?—preguntó sorprendido. —Soy su compañero de naufragio, un pobre emigrante que vino á América en busca de fortuna; pero que hasta ahora sólo encuentro sincheros. Y refirió sinceramente cuanto le había acontecido. —¿Quieres repatriarse?—le preguntó el cónsul. —No; deseo encontrar trabajo en América. He observado que el principal rige-

za del país es el pastoreo, y especialmente la cría de ganado, de lo que entiendo mucho, por lo que si algún propietario utilizara mis servicios, aumentaría su riqueza y crearía mi fortuna. —Tengo un puesto que ofrecerle—dijo el cónsul al cabo de breve meditación—y es realmente su estado, entiendo en la cría y comercio de ganado, cuente con una fortuna segura. Faustino se entregó á la alegría. —Pero digame, señor—agresó—¿á qué obedece el que me hayan conducido aquí? —A que le creen hermano del tenor Roano. —¡Ah! ¿y qué es de él? —No intente saberlo; sería inútil. Más vale que olvide hasta su nombre. No seguiriémos á Faustino pasó á paso durante los años que permaneció en América. Baste saber que fue uno de los emigrantes que, dentro de la mayor honra, logró reunir una cuantiosa fortuna. —En Italia me creen muerto en el naufragio—pensaba algunas veces riendo—mejor; así será mayor su sorpresa cuando regrese millonario. Hasta entonces pasará por muerto. Tenía el pensamiento de permanecer en América por lo menos durante veinte años. Llegó, sin embargo, un día en que deseó ardientemente regresar á su país natal, terminar su vida en Italia, junto á la hija y la hermana cuya fortuna labrara, al paso que su felicidad. ¿Cómo pudo estar tanto tiempo sin verlos? Vivirán aún? Sería Tilde tan hermosa como de niña? Antes de embarcarse recordó que se ha-

bía olvidado de pasar por el hotel en que se hospedaba la Nayda, ediche cantante que le rogó la visitara cuando saliera de Montevideo, á fin de entregarle una carta y una cajita con destino á su hermana. Cuando se hizo anuncio, oyó en la sala en que la cantante se encontraba con un señor, un grito de alegría, y antes de que Faustino pudiera prevenir, la puerta se abrió con violencia, y un hombre se arrojó en sus brazos, besándole con frenesí. Faustino, aturrido, sofocado, no podía pronunciar una palabra; pero después que logró contemplar frente á frente al hombre que le abrazaba, lanzó una exclamación de sorpresa: —¿Roano? —El mismo—contestó el artista llorando y riendo.—Yo, que no esperaba nunca tener la alegría de volver á verte. Roano ven, te contaré todo delante de Nayda. —¿Le condujo á la sala en que estaba la tiplo y dijo? —¿Recuerdas que no hemos vuelto á vernos desde la noche en que abandoné la choza del pastor? ¿Qué miserable Galba me había denunciado como asesino de incendiario. Ella misma prendió fuego á la casa de su bienhechor é hirió á éste con una navaja mientras dormía, aunque por fortuna sólo le produjo una herida leve. —¿Dices la verdad? —Te lo juro. Sabes que jamás he mentado. ¿No oíste hablar nunca del suceso? —No. —Pues faltó poco para que me lincharan, no sé cómo conseguí librar la pelleja, ni en qué forma ganó la tranquila Europa. —El amor á Ella, lejos de amenguar, creció. —Escribí no pocas cartas al señor Varet-

to protestando de mi inocencia, conjurándole á que me perdonara, á que su hija no me odiase. —No obtuve respuesta. —¿Chocaba con dificultades insuperables. —Intenté, si no olvidar, mitigar al menos mi dolor en una vida agitada. Volví al teatro. Fueron mis triunfos tales, que otro hombre cualquiera se hubiera envenado. —No le hablé de las cartas y declaraciones amorosas que recibí. —Yo permanecía insensible. —¿Para mí no existía en el mundo más mujer que Ella, á la que profesaba en el fondo de mi corazón un culto constante é inalterable. De nuevo escribí al señor Varetto. Nadie me contestó. —¿Se habría casado Ella? ¿Sería feliz con otro hombre? Tales pensamientos amargaban todos mis triunfos. No conseguía romper la fascinación que á ella me encadenaba. Nayda le interrumpió: —¿Sabes, querido Roano, que tu constancia es admirable!—exclamó.—Esa joven puede estar orgullosa de la pasión que produjo en el más noble y orgulloso de los hombres. —¿Pobre Ella, ella también me correspondía! —Y la volviste á ver?—preguntó Faustino. —Sí, unirme con ella. —¿Es cierto? —Sí, amigo mío; soy tan feliz, que á veces creo que sueño. Al cabo de tantos años de amor, lucha y constancia, hace un mes recibí la siguiente carta del señor Varetto. Lea. La sacó de la cartera y se la tendió á Faustino.

—Esa la leyó bastante conmovido. —¿Señor Roano. —No existe hombre cuya vida no esté amargada por un recordamiento. A mí me atormenta el pensar que pude desconocer su inocencia, arrojarle de mi casa, y procurar por todos los medios que mi hija le despreciara. —Pero Dios no podía tolerar tanta injusticia, y la inocencia al fin y al cabo triunfa. —Galba ha muerto, pero antes de espirar nos hizo á Ella y á mí plena confesión de su culpa, demostrando claramente la inocencia de usted. —Le amaba—fue la única excusa que en su favor adujo la miserable—con una pasión capaz de desafiar todo, de arrostrar los mayores peligros. —¡Ella, conmovida por tal confesión, se arrojó á pedirle á la infame criatura, que á todos nos ocasionó tantos males. Doy gracias á Dios porque nos libró de la sierpe que andaba en nuestro seno. —Ella, que en modo alguno quiso nunca casarse, conservándose fiel al más doloroso y sangriento recuerdo de su vida, me dijo cuando Galba hubo muerto: —Y ahora, padre mío, debemos una satisfacción al señor Roano, le pediremos perdón de rodillas por habernos mostrado tan cruel con él. ¡Oh! ¿cuánto he sufrido fingiendo despreciarle, reprimiendo los impulsos de mi alma eternamente unida á la suya! ¿Se acordará todavía de mí? —No puedo, no quiero responderle, darle infundadas esperanzas. Pero mi corazón me asegura que aun siervo usted libre y amado á mi hija. ¡Le reharé cuando ella misma le ofrezca su corazón y su alma! —